

5 Minuten-Lektüren

PONS

Senso unico

... und viele weitere Kurzgeschichten
aus dem italienischen Alltag



mit
20 Mind-Maps
zum Wortschatz-
lernen

Niveau A2

PONS



5 Minuten- Lektüren

Senso unico

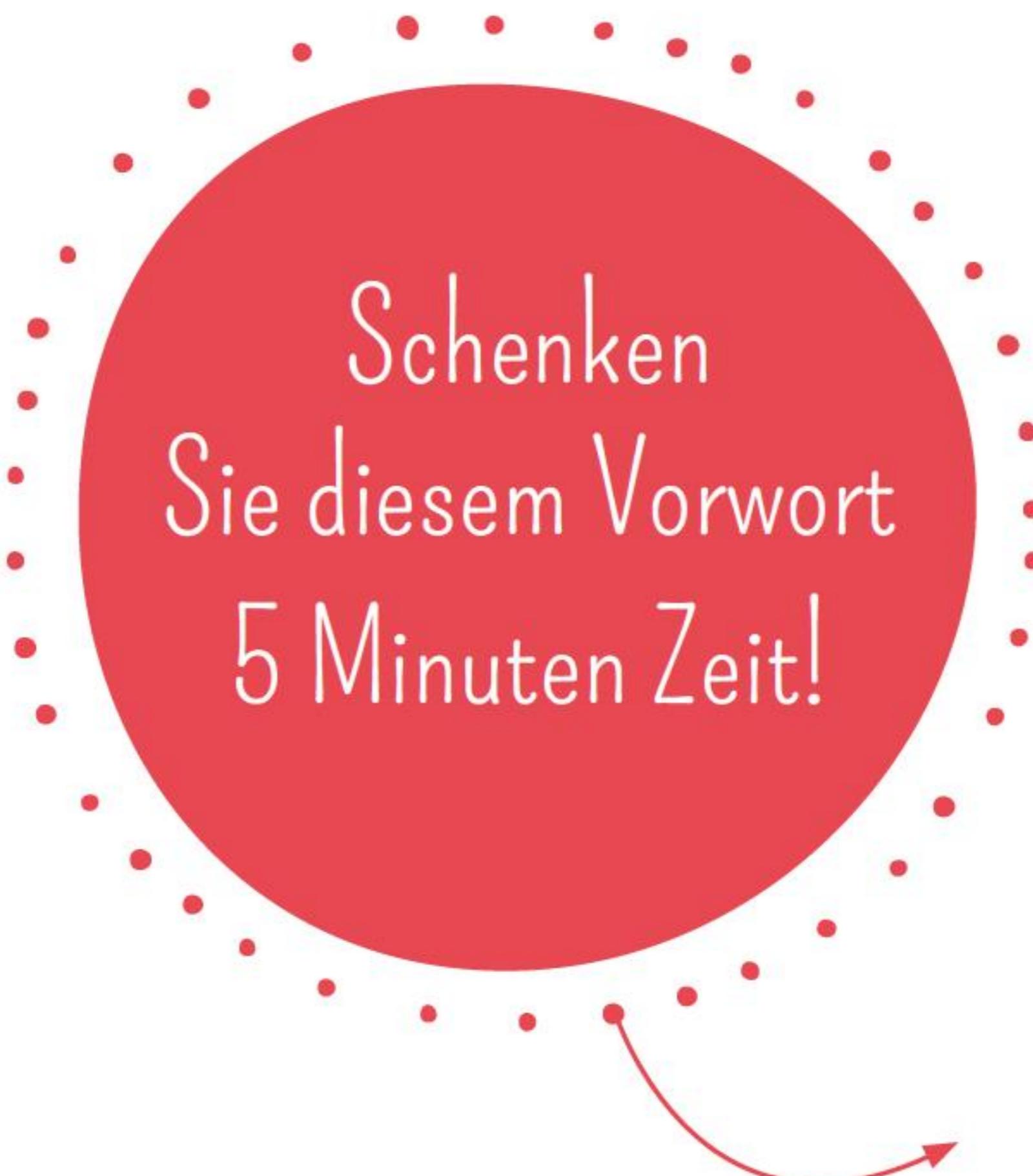
... und viele weitere Kurzgeschichten
aus dem italienischen Alltag

von

Claudia Mencaroni

PONS GmbH

Stuttgart



Schenken
Sie diesem Vorwort
5 Minuten Zeit!

Die Geschichten

Perfekt für 5 Minuten!

In diesem Buch finden Sie 20 kurze italienische Geschichten, mit denen Sie wunderbar jede Pause, Wartezeit oder Busfahrt verkürzen können.

Mit locker-leichten Geschichten lernen Sie den **italienischen Alltag** kennen und erweitern mühelos Ihren Italienisch-Wortschatz zu grundlegenden Themen.

Lesefreundlich!

Worthilfen stehen direkt über dem Wort: **casa**. So können Sie weiterlesen, ganz ohne Blättern und Suchen im Wörterbuch. Manche Wörter sind **rot** markiert. Das sind Wörter, die in den **Mind-Maps** auftauchen. Dazu mehr auf der nächsten Seite!

Platz für Notizen
Der große Zeilenabstand bietet auch Raum für Ihre eigenen Eintragungen.

Die Mind-Maps

Das wird Ihr Gehirn lieben!

Unser Gehirn freut sich über Strukturen. Es sortiert Dinge gerne in Gruppen ein, da es sie sich so leichter merken kann.

Natürlicher Gedankengang

Wenn Sie an einen Begriff denken, dann meistens nicht an diesen allein! In der Regel haben Sie, wie auf einer Gedanken-Landkarte (Mind-Map), verwandte Dinge vor Augen.

Viel Spaß & Erfolg beim Entdecken wünscht Ihnen die PONS-Redaktion

Wortfelder statt Listen

Auch Wörter lassen sich in thematisch zusammenhängenden Gruppen viel einfacher lernen und merken als in umfangreichen Listen.

Deshalb finden Sie nach jeder Geschichte eine **Mind-Map**, die das zentrale Thema der Geschichte in Form von Vokabeln aufgreift und weiterführt. Hier begegnen Ihnen die rot markierten Wörter aus den Geschichten wieder und viele weitere. Sie sind thematisch gruppiert und liebevoll illustriert.



1	Una notte da incubo	8
	MIND-MAP: l'albergo	12
2	La mia strategia di marketing	14
	MIND-MAP: i media	18
3	La primadonna	20
	MIND-MAP: a teatro	24
4	Una settimana bianca per tutti	26
	MIND-MAP: la settimana bianca	30
5	Come si mangia bene in campagna!	32
	MIND-MAP: la pizza	36
6	Problemi di... campo	38
	MIND-MAP: lo smartphone	42
7	Gioia non si sente bene	44
	MIND-MAP: dal medico	48
8	In cerca di lavoro.	50
	MIND-MAP: il colloquio di lavoro	54

9	Ferragosto a sorpresa	56
	MIND-MAP: Ferragosto	60
10	Incontri allo zoo	62
	MIND-MAP: lo zoo	66
11	Casa dolce casa	68
	MIND-MAP: la casa	72
12	Un forte mal di testa	74
	MIND-MAP: in ospedale	78
13	Il pacco della mamma	80
	MIND-MAP: la pasta	84
14	Vita in fattoria	86
	MIND-MAP: la fattoria	90
15	Il primo esame non si scorda mai	92
	MIND-MAP: l'università	96
16	Scherzo di carnevale	98
	MIND-MAP: il carnevale	102
17	Dove si suona stasera?	104
	MIND-MAP: la musica	108
18	Tipi da aperitivo	110
	MIND-MAP: l'aperitivo	114
19	I cinque sensi in amore	116
	MIND-MAP: i cinque sensi	120
20	Matrimonio lampo	122
	MIND-MAP: il matrimonio	126



Una notte da incubo

Albtraum

Reservierung
"Buonasera, ho una **prenotazione** a nome di Salvo La Rosa".

"Buonasera, signor La Rosa, posso avere i suoi documenti?".

"Ecco la carta d'identità".

Zimmer
"Bene, la sua **camera** è la numero 27: una **singola** con

Einzelzimmer
bagno. Gabriele, accompagna il signor La Rosa al secondo Stock
piano, questa è la **chiave**".

"Grazie, buonanotte", saluta Salvo.

Rezeptionistin
"Buonanotte a lei", risponde la **receptionist**.

Koffer
"Prego, da questa parte, prendo io le sue **valigie**", dice Gabriele.

Rezeption
I due lasciano la **reception** e prendono un lungo **corridoio**.

Aufzug
Hoteldiener
Al fondo c'è un **ascensore** molto spazioso che porta Salvo e il **facchino** al secondo piano.

Finalmente in camera, Salvo si guarda intorno: la solita stanza d'albergo, anonima. **Carta da parati, moquette** e mobili

Er legt sich hin
weder ...
senza personalità. **Si sdrai**a sul letto. Non si toglie **né** le scarpe,
... noch
né la giacca. È stanco. Ha un leggero mal di testa.

führt
Salvo **dirige** un'importante azienda di import export e viaggia molto. Tra riunioni e lavoro non dorme da quasi due giorni.

Come un robot si alza, prende un bicchiere di vino dal **frigobar**,
poi si spoglia e fa una doccia veloce. Indossa solo un paio di
boxer e va a letto.

Sul comodino c'è il suo smartphone. Lo guarda, ha ricevuto tre email. Ma non le legge, adesso vuole solo dormire.

er schaltet aus
Così **spegne** la luce. Finalmente silenzio. Buio.

Crt, crt, crt. Un **rumore**. Salvo si gira dall'altra parte. **Crt, crt, crt.**

Ancora quel rumore. Salvo apre gli occhi. *Crt, crt, crt.*

“Non è possibile. Che cos’è questo rumore?”.

Salvo si gira e mette la testa sotto il cuscino.
verschwunden
Bene, il rumore è **scomparso**. Salvo si rilassa. Crt, crt, crt.

Verdammt
“Accidenti!”, dice ad alta voce. Salvo si mette seduto e schaltet ein
accende la luce. *Crt, crt, crt.* Il rumore viene dall’armadio.

Maus
Ma è... un **topo**?

Salvo si alza e apre il mobile.

Niente. C'è una cassettiera, qualche **stampella** vuota.

Salvo spegne la luce e torna a letto. È nervoso.

Per fortuna, silenzio.

Müdigkeit
Salvo pensa: "Forse è la **stanchezza**. Immagino topi, ma è impossibile. Sento rumori, ma non esistono"

Crt. crt. crt. "E invece esistono!", urla.

Salvo si alza, apre l'armadio, controlla nei cassetti, lancia le stampelle.

Non c'è niente. "È un incubo questa notte!", dice fra sé. *Crt, crt, crt.*

"No, no e poi no! Un incubo! Un incubo!".

Salvo prende il telefono e chiama la reception: "Signorina, in questa camera c'è un rumore insopportabile. Non posso dormire!".

"Mi dispiace signore. Qual è il numero della sua camera?".

“La 27”, risponde Salvo **seccato**.
sauer

“Mando Gabriele a controllare, se lo desidera”.

“Ma non c’è niente qui. Forse sono i vicini”.

“Accanto a lei c’è solo una camera... Ora avviso gli ospiti”.

“Grazie mille”.

“Buonanotte signor La Rosa”.

“Lo spero!”, Salvo **sbatte** il telefono e si stende. È ancora molto nervoso. Spegne la luce.

Ascolta con attenzione. Niente. Forse il problema è **risolto**.

“Bene, ora si dorme!”, pensa. *Crt, crt, crt.*

Salvo non si muove. “Calmo, devo stare calmo”. *Crt, crt, crt.*

“Calmo, devo stare calmo”. Salvo respira. *Crt, crt, crt.*

Alles andere als ... **Tutt’altro che** calmo, Salvo **salta giù** dal letto, esce in corridoio e **bussa** con energia alla porta accanto alla sua.

La porta si apre.

“Insomma, è un incubo!”, grida Salvo. Poi **si blocca**.

C’è una donna sorridente davanti a lui, una bellissima donna in *Morgenmantel* **vestaglia**. Non dice una parola.

A causa del **frastuono** altre persone sono uscite in corridoio.

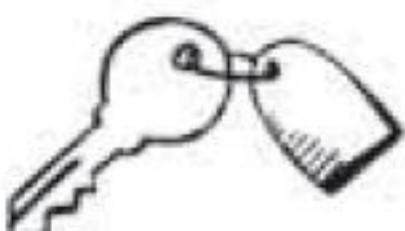
In quel momento Salvo vede dietro la donna un grosso gatto *dabei, die Krallen zu wetzen* **intento a grattarsi le unghie** contro la carta da parati.

Abbassa lo sguardo, è **imbarazzato**. Ma soprattutto capisce qual è il vero incubo: è in **mutande**!



il frigobar

Mini-Bar



la chiave

Schlüssel

la cassaforte

Geldschrank



la carta da parati

Tapete



la vasca idromassaggio

Whirlpool

la moquette

Teppichboden

la valigia

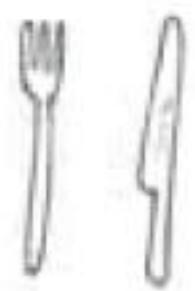
Koffer





il piano
Stock

l'ascensore
(m.)
Aufzug



il corridoio
Flur

la sala da pranzo
Speisesaal

i luoghi
Orte

la reception
Rezeption

la camera doppia/ matrimoniale
Doppelzimmer

la camera singola
Einzelzimmer

l'addetto/-a alle pulizie
Reinigungskraft

l'ospite (m./f.)
Gast



il facchino
Hoteldiener

il/la cameriere/-a
Kellner/-in

le persone
Personen

il direttore/ la direttrice d'albergo
Hoteldirektor/-in

il/la portiere/-a
Pförtner/-in

il/la receptionist
Rezeptionist/-in

La mia strategia di marketing

Abbiamo aperto la nostra piccola azienda da un anno.

Wir stellen her Laptop-Rucksäcke
Produciamo borse e **zaini porta computer** e vendiamo

principalmente online.

Geschäfte wachsen
Gli **affari** vanno bene, ma dobbiamo **crescere** e trovare una
strategia di marketing **erfolgreich** **vincente**: tutta l'Italia deve conoscere
il nostro brand! Anzi no: tutta l'Europa! Ma che cosa dico?

Tutto il mondo!

I nostri prodotti sono originali, funzionali e molto trendy. Ma
per ora poco conosciuti. Dobbiamo quindi fare una **campagna**
pubblicitaria massiccia: tv, **quotidiani**, **riviste**, web e
social network.

Per questo motivo oggi c'è una riunione con lo **staff** creativo
Handelsabteilung
e il **reparto commerciale**.

Kostenvoranschläge
Sono in attesa di alcuni **preventivi** dalla migliore **agenzia**
Werbeagentur

pubblicitaria della città. Li aspetto prima della riunione.

La mia idea è questa: innanzitutto lavorare sui social network.

Zwanzigjährige
Su Instagram dobbiamo parlare ai **ventenni**, su Facebook ai

I loro genitori e su Twitter a tutti gli altri. Poi dobbiamo migliorare

Internetseite Suchmaschinen

la posizione del nostro **sito** sui **motori di ricerca**, ma

soprattutto dobbiamo **conquistare** gli influencer, perché le

Blog
persone leggono i loro **blog** e si fidano delle loro opinioni.

Inoltre è importante apparire in tv per raccontare la nostra

Interview
storia di start up: penso a un'**intervista** in un talk show e a

Werbepot Sender
uno **spot** sul primo **canale**.

E poi la **stampa**: brevi **articoli** sui quotidiani e qualche pagina

Werbung Monatshefte
di **pubblicità** sui **mensili**

Insomma, il nostro nome deve arrivare in tutte le case, in tutti gli

uffici, su tutti gli smartphone, su tutti i computer!

In questo momento è un **investimento** necessario per crescere

e vincere la concorrenza.

I preventivi però non sono ancora arrivati, è tardi e mi aspettano per la riunione.

• • • • • • • • • • • • • • • • • • •

Da kann man nichts machen!

Pazienza! Gli argomenti non mi **mancano**. Sono bravo a motivare i miei **dipendenti**.

La riunione infatti è molto vivace: quelli del reparto commerciale battono le mani, i creativi fanno molte nuove **proposte**.

“**Immagino** i nostri zaini sulle spalle degli influencer, le nostre borse sulle scrivanie delle aziende più brillanti. E, soprattutto, li immagino in tutti i concept store più smart e cool delle città. La

gente deve toccare la **pelle** dei nostri prodotti, provare la loro **Komfort** **comodità**, innamorarsi. Ma ora basta immaginare: questa deve

essere realtà. Per questo voglio investire in una campagna pubblicitaria!”, annuncio ai miei dipendenti.

Sobald **Appena** finisco di parlare, il mio smartphone suona. Ecco la

mail che aspettavo: i preventivi dell’agenzia.

“Scusate, leggo velocemente questa mail, è importante!”, dico.

Sì, c’è tutto: social network, giornali, tv. Sembra un’ottima strategia. C’è solo un problema... Guardo nuovamente i numeri del preventivo...

C’è forse **uno zero di troppo**?

Improvvisamente **sudo**. Ho la gola **secca**. Sono confuso.



Alzo lo sguardo, i miei dipendenti aspettano. Li osservo uno a

uno, sono allegri e **determinati**: un team vincente. Poi mi

ricordo di Mauro.

"Dov'è lo **stagista**?".

Praktikant

"Sono qui", risponde Mauro, timido, nascosto dietro un collega robusto.

Lo guardo negli occhi: "Al **colloquio** mi hai detto che sei bravo con le pagine Facebook, no? Ho un **compito** per te, sei il nostro uomo!".

Vorstellungsgespräch

Auftrag



l'intervista (f.)

Interview

il telegiornale

Tagesschau

la serie tv

Serie

il palinsesto

Sendeprogramm

la televisione

Fernsehen

il canale

Sender

la rivista

Zeitschrift

il mensile

Monatsheft

il periodico

Zeitschrift

la stampa

Presse

il giornale

Zeitung

l'articolo (m.)

Artikel



il libro

Buch

il quotidiano

(Tages-)zeitung



il portale
Internet-Portal

il motore di ricerca
Suchmaschine

l'utente (m./f.)
Benutzer/-in



il sito
Internetseite



il messaggio promozionale
Werbenachricht



la campagna pubblicitaria
Werbekampagne

l'agenzia pubblicitaria
Werbeagentur